



GCSE
MODERN HEBREW
8678/RF

Paper 3 Reading Foundation

Mark scheme

June 2019

Version: 1.0 Final

Mark schemes are prepared by the Lead Assessment Writer and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation events which all associates participate in and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation process ensures that the mark scheme covers the students' responses to questions and that every associate understands and applies it in the same correct way. As preparation for standardisation each associate analyses a number of students' scripts. Alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed and legislated for. If, after the standardisation process, associates encounter unusual answers which have not been raised they are required to refer these to the Lead Examiner.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of students' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

Further copies of this mark scheme are available from aqa.org.uk

Copyright information

For confidentiality purposes acknowledgements of third-party material are published in a separate booklet which is available for free download from www.aqa.org.uk after the live examination series.

Copyright © 2019 AQA and its licensors. All rights reserved.

Listening and Reading tests

General principles of marking

Non-verbal answers

Follow the mark scheme as set out.

Verbal answers (English or target language)

1. The basic principle of assessment is that students should gain credit for what they know, understand and can do; provided their written response communicates the required message without ambiguity, it will get the mark. The following guidance should be borne in mind when marking.

- (a) Credit should be given for all answers which convey the key idea required intelligibly and without ambiguity. This applies whether the answer is in English or target language. A separate assessment of spelling, punctuation and grammar is not required because of the nature of the answers. However, these aspects are an integral part of assessing communication and marks cannot be awarded where errors in spelling, punctuation or grammar lead to a failure to communicate the required information **without ambiguity**.
- (b) Where a student has given alternatives or additional information in an answer, the following criteria should be applied: - if the alternative/addition does not contradict the key idea/make it ambiguous, **accept** - If the alternative/addition contradicts the key idea or makes it ambiguous, **reject**.
- (c) Where numbered lines are given within a question/section of a question, credit should be given for correct answers, no matter which line they appear on.
- (d) Where a question has more than one **section (eg (i) and (ii))**, a candidate may include as part of the answer to one section the information required to answer another section. Eg, in Listening, information required to answer section (ii) might be given as part of the answer to section (i). In such cases, credit should be given for having answered section (ii), provided that no incorrect answer has been given for that section in the correct place on the question paper.

2. In questions where students are asked to give for example a list of three items, only the first three items they write down should be considered for assessment purposes.

3. No mark scheme can cover all possible answers. When in doubt, look for the key idea.

4. Where a student has crossed out an answer and what was underneath remains legible then it should be marked. When part of an answer is crossed out, then only what remains should be considered.

5. .../. means that these are acceptable alternative answers in the mark scheme. (.....) means that this information is not needed for full marks to be awarded.

6. In questions which are T/F/? or √/X/? in either Section A or Section B, a mix and match approach should be tolerated and credit given where it is clear and unambiguous (eg consistent use by the candidate).

7. The following general principles should be applied in relation to answers in the target language in Section B:

- (a) Incorrect personal pronouns – accept (unless this causes ambiguity).
- (b) Incorrect possessive adjectives – accept (unless this causes ambiguity).
- (c) Wrong gender – accept (unless this causes ambiguity).
- (d) Infinitive – will normally communicate without ambiguity, so should be accepted.
- (e) Wrong tense – accept as long as student comprehension is not in question
- (f) Minor spelling errors – accept as long as the answer is understandable with no ambiguity. In Section B, this means that even if the spelling error results in the creation of a word in another language, including English, then provided it is a recognisable attempt at a spelling in the target language, it will be credited.

Question	Accept	Mark
01.1	B	1

Question	Accept	Mark
01.2	C	1

Question	Accept	Mark
01.3	F	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
02.1	...the best.	good	fun	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
02.2	He doesn't / does not give homework	He doesn't give/set homework	Work	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
02.3	...fruit.		...food.	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
02.4	...plays football.		...football.	1

Question	Accept			Mark
03.1	B			1

Question	Accept			Mark
03.2	C			1

Question	Accept			Mark
03.3	A			1

Question	Accept			Mark
03.4	C			1

Question	Accept			Mark
04.1	NT			1

Question	Accept	Mark
04.2	F	1

Question	Accept	Mark
04.3	T	1

Question	Accept	Mark
04.4	F	1

Question	Key idea (disadvantage)	Accept	Reject	Mark
05.1	It's expensive/I don't have enough money	expensive/no money/it's a lot of money	(with) friends	2
	hard/tiring work/job	hard/tiring	(earning) money	

Question	Key idea (disadvantage)	Accept	Reject	Mark
05.2	Doesn't like to study (in Gap year)	Learning/studying	Doesn't like (Yeshivah)/working	2
	It isn't healthy	Not healthy		

Question	Accept	Mark
06.1	B	1

Question	Accept	Mark
06.2	C	1

Question	Accept	Mark
06.3	A	1

Question	Accept	Mark
06.4	B	1

Question	Accept	Mark
06.5	A	1

Question	Accept	Mark
06.6	C	1

Question	Accept	Mark
06.7	A	1

Question	Accept	Mark
07	B C E (in any order)	3

Question	Accept	Mark
08.1	B	1

Question	Accept	Mark
08.2	B	1

Question	Accept	Mark
08.3	A	1

Question	Accept	Mark
08.4	C	1

Question	Accept	Mark
09.1	R	1

Question	Accept	Mark
09.2	D	1

Question	Accept	Mark
09.3	A	1

Question	Accept	Mark
10.1	F	1

Question	Accept	Mark
10.2	E	1

Question	Accept	Mark
10.3	D	1

Question	Accept	Mark
11.1	P	1

Question	Accept	Mark
11.2	N	1

Question	Accept	Mark
11.3	P+N	1

Question	Accept	Mark
11.4	P	1

Question	Accept	Mark
12.1	F	1

Question	Accept	Mark
12.2	F	1

Question	Accept	Mark
12.3	NT	1

Question	Accept	Mark
12.4	T	1

Question	Accept	Mark
13.1	B	1

Question	Accept	Mark
13.2	C	1

Question	Accept	Mark
13.3	C	1

Question	Accept	Mark
13.4	A	1

Question		Key idea	Accept	Reject	Mark
14	יש לי משפחה קטנה.	I have a small family		There is a small...	1
	אין לי אחות,	I don't have a sister	I have no sisters	There isn't a sister	1
	יש לי רק אח גדול.	I have (only) a big brother.	I have a big brother	There is to me...	1
	אמא שלי עובדת בבית-חולים,	My mother works in a hospital.	My mum is working in a hospital	A clinic/surgery	1
	היא רופאת-ילדים.	She is a children's doctor/a paediatrician	She is a doctor for/of children / she heals/cures children	She is a doctor	1
	אבא שלי מבשל אוכל טעים.	My father cooks tasty food.	My father cooks/makes delicious / good food	My father eats...	1
	אתמול עזרתי לו להכין ארוחת-ערב,	Yesterday I helped him make/prepare dinner/supper/tea	Yesterday I helped him with supper...	Wrong tense	1
	אבל האח שלי לא בא לאכול,	But my brother didn't come to eat,	But my brother didn't eat	Wrong tense	1
	הוא יצא לעיר עם חברים שלו.	He went to town with his friends.	He went out to the city...	Wrong tense	1

- **Q14** – When a candidate made only **one vocabulary/tense** mistake in two sentences, they were awarded **1 point** for both sentences.

Total marks = 60